



Mindy Emmons
ATA-Certified Spanish to English Translator
Specializing in legal translation
Federally Certified Court Interpreter
mindyemmons@gmail.com

QUALIFICATIONS

- Spanish>English Certified member of the American Translators Association
- Spanish Interpreter Certified by Federal, California, and Hawaii Courts
- Personal library of over thirty-five bilingual and monolingual dictionaries
- Fluency Translation Suite 2013 - Professional
- High-speed internet access
- Native language is U.S. English

WORK HISTORY

1997-present	Freelance translator of mostly legal documents (\pm 35,000 words per month)
1980-present	Spanish Interpreter for State, Federal, and Immigration Courts
2007-2015	Instructor for court interpreter orientation sponsored by Hawaii Judiciary
2011	Rater for Federal Court Interpreter Certification Examination Program
1999-2002	Translation of over 400,000 words of Canon Law commentary from Spanish to English
1991-2004	Spanish Translator and Transcriber for Los Angeles Superior Court

EDUCATION

1980-1983	Masters of Arts in Linguistics, CSUN
1978-1979	Certificate in Translation and Interpretation, UCSB
1974-1978	Bachelor of Arts in Spanish and Linguistics, UCLA
1976-1977	University of Madrid, Spain
2012	The Community Interpreter (40-hour interpreter training course)
1996	22-hour course in Sp-En Legal Translation
1990-1991	15 Semester units of paralegal courses
1988-2000	Participation in 23 comparative law seminars in 39 countries

LEADERSHIP EXPERIENCE

2013-2015	Member of the Hawaii Language Access Advisory Council
2008-2015	Member of Hawaii Supreme Court Committee on Court Interpreters and Language Access
2013-2015	President of Hawaii Interpreter Action Network (HIAN)
2007-2013	Vice President of HIAN
1998-2004	Board of Directors of So. Cal. Translators and Interpreters Assn. (SCATIA)
1987-1988	Board of Directors of Greater Los Angeles Chapter of California Court Interpreters Association (CCIA)